

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

LA RIOJA

186

NUEVA ESPERANZA

Maestro ERNESTO ZALAZAR Escuela N° 116

Fojas 3

OBSERVACIONES

Localidad: Nueva Esperanza (La Rioja)
Escuela: Nacional N° 116
Nombre del Director: Ernesto Galazar
Nombre de la persona que lo narró: Víctor Brizuela
Edad de esa persona: 46 años
Si el maestro sabe que la conocen otras personas:

~ Canciones populares ~

~ El tropezón ~

Ayer pasé por tu casa,
Y me pegué un tropezón
Por un tropezón tan solo
Todo el mundo se admiró -
Por un tropezón que di
Todo el mundo se admiró
Todos tropiezan y caen
De nadie me admiró yo.
En el Paraíso vivió Adán
Y fui fui pecador
Admiración no ha causado
En mí les viene a causar.
Se digo por ejemplar
Errores que cometi
Y como el mundo nació
A padecer entre tanto -
Les causó dos mil espanto
Por un tropezón que di.
También dijo Lucifer
Se lo ha de ver en la historia -
Fue estando en la santa gloria
La perdió por su querer
También porque quiso tener -
Más mandato que Dios
Y a los infiernos cayó
Porque no se admiran de él

Yo porque tuve al caer
Todo el mundo se admiró.
Salomón siendo de ciencia
Erró en las leyes penales
Y Dios lo dejó en el aire
Aguardando la sentencia
Erré yo como ignorante
No porque el mundo me engañe
Nadie está libre que se halle
En la misma novedad
En cualquier fragilidad
Todos tropiezan y caen
San Pedro que era tan listo
Erró en el acto primero
Estuvo al perder el cielo
Por haber negado a Cristo
Apreurado se ha visto
Cuando el error cometió
Muchas lágrimas lloró
Un apóstol de la tierra
Todo en el mundo gerra
De nadie me admiro yo
Y Moisés dejó un escrito
Fue por lo que sucedió
A todo inhumano Dios
Contrario de cielo y tierra
Todo en el mundo gerra
De cual me admiro yo.

Localidad: Nueva Esperanza
Escuela Nacional N° 116

Nombre del Director: Ernesto Galazar

Nombre de la persona que lo narró: Víctor Brizuela

Edad de esa persona: 46 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas:

~ Canciones populares ~

- Discusión entre el cuatro y el tres -

Estaba el cuatro y el tres
En una grande porfia
Discutiendo entre los dos
Cual mejor número lo hacía

Dice el cuatro en su argumento
No les causi admiración
Que cuatro son los misterios
De la Santa Encarnación

Dice el tres en realidad
Yo me llevo la corona
Que tres son las tres personas
De la Santa Trinidad

Cuatro esquinas tiene el mundo
Y de cuatro esquinas lo es
Cuatro partes tiene el mes
De la tierra al nacimiento

Discutiendo entre argumento
Estaba el cuatro y el tres
Tres veces cayó María
Al pie de la santa Cruz
Acompañando a Jesús
En una grande porfia

Cuatro son los elementos
Y los elementos cuatro
Cuatro fueron con María
Los asistentes de Dios
José y Nicomedes dos
Otros dos María y Juan

Donde estos aquí están
Discutiendo entre los dos
Tres veces cayó Jesús
Siendo tan manso cordero
Con la muy pesada cruz
Y el pesado madero
Los clavos sirven de luz
Que le alumbran a María
Acompañando a Jesús
En una grande porfía
Se dió gracias el cuatro al tres
Porque la disputa lo es
Cual mejor número lo había.

5
1
3
Localidad: Nueva Esperanza -

Escuela: Nacional N° 116

Nombre del Director: Ernesto Galazar

Nombre de la persona que lo narró: Víctor Brizuela

Edad de esa persona: 46 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas: no

- Canciones populares -

- Consejos del diablo -

La mujer que ha muchos ama

Según contemplo y presumo

Es una máquina de humo

que no descubre su llama -

Y si esta fuese la fama

de vivir sin rienda y freno

Es para vivir llena

de celos de quien la adora -

Y si otro se la enamora

Es para el hombre un veneno -

Es la mujer lo más bueno

Es la mujer lo más malo -

Es para el hombre un regalo -

Es para el hombre un veneno -

A la mujer nunca es bueno

Muy regalona tenerla

Porque es muy factible el verle

Enojada echo un veneno

Darle al día por lo menos

Un puntapié y un trompón -

Mostrarse como un héroe

Veris como amor te tiene

Hay la mujer se mantiene

Con media libra de amor -

Si la tomas por esposa

No la tengas regalona

Porque se hará remolona
Y del mismo amor celosa -
Observo todas las cosas
Cada y cuando haya ocasión
Y te darás de ración
Una ensalada de pimientos -
Después aunque le reste
Una buena supresión
Si te causa por sospecha
Que anda templada de "hachó" -
Échale una raspa de cachó
Y un buen tirón de las muchas
Así no la tengas hecha
Que ella lo gobierne a Vd. -
De sobra es que le dé
Tres mitades en quince días
Que pasará buena vida
Con tres cuartillas al mes -
Si ella se te regodea
No sea vano ni sea torpe
Contra el suelo dele un golpe
Si acaso choriando queda -
La verás como una seda
Y no te pide de comer
Pero no le vayas hacer
Cariño halago ni abrazos -
Porque a golpe y a quascazos
Se sostiene una mujer.
Si te pide de por Dios
Que no le pegues más
Así lo habrá entendido ser
Para que aprenda a amar. -

Fin -

2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24

Localidad: Nueva Esperanza

Escuela Nacional N° 116

Nombre del Director: Ernesto Galazar

Nombre de la persona que lo narró: Gregorio Flores

Edad de esa persona: 90 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas: si

- Refranes -

- 1 Las torres mas altas caen al suelo.
- 2 Cuanto más alto está el sillón mas grande es el porrazo.
- 3 Como el cura es el sacristán.
- 4 La caridad debe empezar por la casa.
- 5 No hay que decir de esta agua no beberé.
- 6 Peor es el remedio que la enfermedad.
- 7 No hay sol que dure todo el día.
- 8 El ocioso trabaja el doble.
- 9 No firmes carta que no has ni bebas agua que no veas.
- 10 Cuando tu vecino se afuita poné tu barba en remojo.
- 11 Al que tiene cabras se le fican cabritos.
- 12 Tanto tienes, tanto vales.
- 13 Perro que ladra no muerde.
- 14 Nadie sabe el fondo de la olla solo el cucharón que la mueve.
- 15 Cada casa es un mundo.
El que tiene el pájaro en la mano y lo deja volar, tiene la culpa.
- 16 Cuando el río suena, agua trae.
- 17 El que se muera se estira y de este mundo se retira.
- 18 El que dice lo que quiere, ofe lo que no quiere.
- 19 El que nada tiene nada vale.
- 20 Lo que el médico yerra lo tapa la tierra.
- 21 El hombre precavido nunca es vencido.
- 22 Más vale un pájaro en la mano que cien volando.
- 23 El hambre saca al lobo del bosque.
- 24 Casamiento y mortaja del cielo bajan.

- 25 Quien a buen árbol se arrima, buena sombra le acompaña.
- 26 No hay que meterse al medio andando bien en la orilla.
- 27 Al que nace barrigón es al mundo que lo fajen.
- 28 Para el buen entendedor pocas palabras.
- 29 Ahora no está el palo para hacer cucharas.
- 30 De tal palo tal astilla.
- 31 Al que le quepa el sayo que se lo ponga.
- 32 Natural y figura hasta la sepultura.
- 33 Cuando se seca el pozo conocemos el valor del agua.
- 34 La voz del pueblo es la voz de Dios.
- 35 Todo lo que brilla no es oro.
- 36 El amor y el melón no se pueden esconder.
- 37 Pájaro que se llena se vuela.
- 38 El hombre propone y Dios dispone.
- 39 No por mucho madrugar amanece más temprano.
- 40 El oro relumbra en la basura.

Localidad: Nueva Esperanza

Escuela: Nacional N° 116

Nombre del Director: Ernesto Galazar

Nombre de la persona que lo narró: Víctor Brizuela

Edad de esa persona: 76 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas: no
- Canciones populares -

¹
Simes imaginando
El día que te había de ver
Por más mucho que sentía
A nadie lo hago saber

⁶
El Sábado en la mañana
En mi cama me senté
A cavilar de tan lejos
Lo que tan cerca soné.

²
El Martes para tu casa
Vi pasar una nube
Oh! que Martes tan amargo
Martes, como Martes tuve.

⁷
El Domingo desahuciado
De no verte cielo hermoso
Al acordarme de ti
Los ojos se me nublaron.

³
El Miércoles por la tarde
Hora de ponerse el sol
Era cuando yo sentía
Redoblado mi dolor.

fin

⁴
El Jueves te contaré
De mi dolor redoblado
Echo meno tu cariño
Y el alivio de tu lado

⁵
El Viernes me amaneció
Para mí tan desgraciado
Así lo mismo se encuentra
Un amante apasionado

Localidad: Nueva Esperanza

Escuela: Nacional N° 116

Nombre del Director: Ernesto Galazar

Nombre de la persona que lo narró: Víctor Brizuela

Edad de esa persona: 46 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas: no

- Canciones populares -

~ Relaciones ~

Viejas fieras, pretenciosas
Las caras como algarroba
Eiza se ponen una aroba
Para parecer más mozas
Creyéndose dichosas
Como una niña encantadora
Cuando un pavo las enamora
Con figura de pedante
Sargelán por delante
Que son langostas voladoras -

Viejos fieros pretenciosos
Que se tienen los bigotes
Con untos y masacotes
Para parecer más mozos
Diciendo muy afanosos
A tras de una muchacha
Y diciéndole: seductora,
¿Te gusta este pichón?
¡Compreñ pronto el cajón
Que es langosta voladora -

Localidad: Nueva Esperanza -

Escuela : Nacional N° 11.6

Nombre del Director : Ernesto Galazar -

Nombre de la persona que lo narró: Víctor Brizuela

Edad de esa persona: 76 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas: si

~ Canciones populares ~

Principiando por el buey
 A nombrar todo animal
 El guanaco coronel
 El quirquincho general
 El suri de capitán
 La liebre de artillera
 El zorro sargento de rancho
 El chini de centinela
 De asistente el cuzco
 El macho de gobernador
 El burro trompa mayor
 Sargento de guardia el qualapo
 Y de alferz el sapo
 Centinela perdido el gallo
 Sargento y plaza el caballo
 Sargento primero el perro
 De mensajera la chancha
 De lancera la vizcacha
 Alferz mayor el loro
 Y abanderado el camello
 Estado mayor el carnero
 Y por ser hombre despierto
 Lo ponen de comisario al jote
 A cloude va a demandar
 La chinchilla al pericote.

8
—
8

Localidad: Nueva Esperanza
Escuela: Nacional N° 116
Nombre del Director: Ernesto Galazar
Nombre de la persona que lo habló: Víctor Brizuela
Edad de esa persona: 46 años
Si el maestro sabe que la conocen otras personas: si
- Canción popular -

Que hora vendrá mi marido
Cansado de trabajar
Ya está la cama tendida
Pues te puedes acostar

mi marido está en la cama
y estoy en la cabecera
Con el rosario en las manos
Rogando a Dios que se muera

Ya se murió el fastidioso
Ya se murió el majadero
Ya no tengo quien me diga
Cuándo presto y volví luego

Ya lo llevan al panteón
• Con mucho acompañamiento
• Y la viuda por atrás
• Proponiendo casamiento

Este es el testamento
De esta mujer desgraciada
Sábado murió el marido
Domingo ya fué casada

El apuro del difunto

Esta viuda me lo vendió
Yo nada siento al comprarlo
Como el costo que me tiene

De que el apero es usado
También me lo dijo el cura
Pero me ha dicho la viuda
De que no está apolillado

Que no lastima ni ofende
Y es una prenda segura
Pero por mano del cura
Esta viuda me lo vende.

El Domingo me casé
El Lunes me cautivé
El Martes me aguntaron
El Miércoles me separé
El Jueves me tomaron preso
El Viernes me declare
El Sábado ya me juntaron
El Domingo me divorcié

A la una nací yo
A las dos me bautizaron
A las tres supe de amor
A las cuatro me casaron
A las cinco dormí con ella
A las seis la maté a palos